洪門體育會籌募經費公演粵劇

慶紅佳義演兩名劇

（雲訊）本埠洪門體育會，素以提倡國術鍛練身體爲宗旨，凡本埠僑社舉辦各種文娛及慈善捐款等等慶會，該會每派出金龍瑞獅隊參加，過去數十年來，深獲中西人士好評。該會近年來參加各項活動，并須添置各種道具等，使費日漸浩大，該會鑑於「慶紅佳劇團」由港來加巡迴演出之餘，特情商該劇團，相助該會義演式天，與決定於七月卅一日（星期六）晚七時與八月一日（星期日）下午一時在女皇大戲院上演二齣名劇「珠聯璧合劍爲媒」「潘金蓮」等名劇，以上兩劇乃是李香琴，羽佳，任冰兒等，多年來携手合作成名戲寶，同時該劇團在加各埠上演深受我僑界觀衆一致好評，乃有徇衆要求加演之舉，願我僑界霸曲周郎，勿再看好戲請從速買票，以免向隅，聞該劇團演完後即原班人馬凱旋返港，即日開始訂票。

戲票現在已開始在片打街八十八號，振華聲社代售，每日由式時半至八時，星期四由一時半至八時，或電話：六八四－九六八一預定，敬希愛好粵劇僑胞，購票請早，以免向隅。

陳雪英遊歐洲來鴻

（雲訊）加政府福利兼衛生部重要職員陳雪英，近年來爭取華人權益，成立雲埠士蘭孔拿區業主住客協會，競選雲埠教育局委員，反對華區自由大道分割市區及設消防總局，撥款支持中僑互助會等，成就卓著。陳小姐近攻升學以求深造，研究環境學系，現正在歐洲各國休假旅遊，她近向此間親友報告並向各界友好致候。遊踪經歷克羅撒，巴黎，倫敦，地中海岸各國城市，遍遊巴黎凱旋門，鐵塔，聖母教堂，倫敦國會，白金漢女王宮，倫敦泰晤士河，鉄橋等名勝古跡，曾參觀倫敦博物館，美術院，珍藏中國古代文物不少，其中有中國洪門天地會神詞鈔本，爲珍藏秘本有考古歷史莫大之價值。

關周氏夫人喪禮誌

（雲訊）中國國民黨駐加拿大總支部常務委員，華僑公學校副校長，關雲龍先生之母周素霞太夫人，於六月十七日魂歸大國，積閏享壽七十有九歲，經誌前報，經于六月二十五日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，男女宗親戚友，親臨執紼者甚衆，座爲之滿，禮堂滿佈鮮花，莊嚴肅穆，首由伍明樂牧師讀經祈禱，並解釋人生眞諦，隨由蕭秉彝主持奠祭儀式：（一）全體肅立，（二）主祭－中央評議委員關崇頴就位，（三）陪祭－中央評議委員林西屏，僑務委員區富，關隴西堂主席關勳煜等就位。（未完）

李關聯婚嘉禮宴客
捐助僑團學校經費

（域訊）本埠晉美酒樓主人李顯富之四弟社佑君，與殷商關瑜夏令媛曼莉女士，於昨二十日在此間聖安利斯教堂舉行結婚典禮，並於同日下午六時在晉美金城兩大酒樓筵開數十席招待親友，藉表歡歡，席間香鬢影，極一時之盛，由周伯昌司儀，吳和利致詞介紹一對新人，及李關兩宅人人與各親友相見，繼由袁臻榮代表報告顯耀君喜慶不忘公益，捐助本埠李氏公所，華僑公立學校經費各五十元，雲埠李氏月刊經費二十五元，分別由李東海，黃保華接受，並致詞道賀，旋由社佑君致謝詞，向各位親友答謝，並向其兄長及家姐等表示提携養育之功，社佑君畢業於卑詩大學，得碩士學位，曼利小姐爲域多利大學學士，現均服務於卑詩省政府，今結良緣，可謂佳偶天成。

朱進湛喜慶捐善欵

（點城訊）本埠僑領，朱進湛伉儷，於去月二日爲其子金，式坤小姐出閣之慶，設具盛筵，歡讌親友，七家素來熱心公益，特捐助華人協和學校經費叁十元，華人協和婦女會二十元，喜慶不忘僑教，仁風可長云。

雲埠培正學會籌備歡迎林校長英豪君

雲訊：香港培正中學現任校長林英豪君，聞決定於本月中旬出巡美加訪問該校各地同學，預定在多藩市逗留數天後，轉赴北上，七月卅日，由西雅圖乘程來雲埠，查居留此間同學衆多，經由該同學會昨天野殯之便，議定於本月卅一日（星期六）晚間六時設讌歡迎，同時舉行電影晚會，地點在璇宮大酒家，因時間匆促，除報章及廣播電台公佈外，凡欲參加者，請速向該會喜市定東街九一七號報名，電話二五四－一六七四，晚間九二二－一六五。

岡州總館定期清遊

雲訊：雲埠岡州總會館，定期七月廿五日星期日郊遊大會，在西雲埠灯塔公園，該處距獅門橋以西五英里，有八英里的小路徑可行到原始處女森林，有卑詩省內最高峻，公園定名，由於有一座高六十英尺的亞堅遊角灯塔，於一八七四年開始照耀附近一帶的海面，可步行半英里往灯塔，於是一九一二年重新建築完成，環境幽美，使人郊遊後有深刻印象，循小路徑山崖，可見喬治海灣及喬治海峽，歡迎參加，該日上午十一時，在大北車站集合前往。

社會版

◉訃告

家嚴諱自全字煥業（旁木）趙公府君廣東新會霞露鄉古井人痛於一九七六年七月十一日上午五時半在中央醫院病逝積壽享壽七十有五歲不孝等隨侍在側親含殮遵禮成服定於七月二十一日（星期三）下午二時假座科士蘭殯儀館（Canadaway at Royal Oak Burnaby B.C.）舉行出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

泰屬

宗親戚友世誼哀此訃聞

未亡人　林氏
孤子　慕勤
孤女　顏宋（適吳門）
　　美歡（適容門）
　　美瓊
壻　吳華讓
　　容觀振
侄　務生
　　務明
姪女　潔梅

男女孫共十名同泣告

治喪處　31 N. Hythe Ave. Burnaby, B. C. Tel. 298-4997

聘請中西廚一名

工金從優如意者電話：麥乾市埠九九七－六七七六周源治

聘請中西廚

包食住　包來回機票，工金從優
電話：(112)524-1515 地址：628 3rd Ave. W. Prince Rupert G.

有酒牌餐館出賣

兼讌會餐廳，座位六十個，樓上有兩層可以修改，并有地方兼營焗餅食，最適合家庭式經營，取價七萬元或其他協議。電話445-5767或致函 Box 40, Grenwood B.C.

餐館出讓

在本埠格蘭威南South Granville繁盛地區中西餐廳，百餘座位，及有可容五十餘人讌會廳，到會設備，所有設備齊全，割愛出讓，取價六萬九千餘元，詳情電林伯笙 Alfred Lim 435-7411 或 Wall & Redekop Rlty 437-3711

兩級住宅必須出賣

請參觀此間約壹十六百方尺，位於Trout Lake(Victoria Drive & 19th Ave.)包括兩劇浴室機具，小飯檯，壁爐，車港，三合土晒台，減價至五萬九千元，電話 Marie Peerenboom 584-6319 or 530-1111 or Hedi Schmidt 291-6708 or 437-3771

中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事：本黨滿地可分部近爲擴展黨務，購置新樓，業經本總支部協助發行公債有日，全加支分部認捐認購者黃爲踴躍，現據滿城分部來函，決定於本（六）月底，双方律師進行交易，致本總支部前代發之收據部，除已發交捐來繳回者外，希請未如期繳呈本總支部者，尅日將情具報，以便彙轉該分部，免延悞公事爲荷　此佈

駐加總支部　主委簡建平
秘書黃　滔

公元一九吉六年六月廿六日

土庫有三房出租

一廳二房廚廁雪櫃俱全獨立門戶交通方便電話八七四－八五九三

土庫出租

土庫樓上一房出租

五〇七號派亞街電二五四－二七五二，下午六時。

訪尋黃國儀君

潮境聖心里人氏，我們一家經去夏移民三藩市電話 387-3623 茲乘黃太旅加探親之便，特請代爲查訪黃太溫哥華電話 255-0039 盼聯系。

張錦雋
伍月珪　啓

新盤上市

▲兩間新屋，位於十二街夾Woodland孖車房，主人房有水廁，上下層全部完成，實用面積一千八百五十平方尺，快將完成開價只七萬九千九萬以上，純利二萬多元，另有兩舖位及八組單位柏文同在一建築物，每年收租一萬七千餘元，開價十五萬五千元，誠投資置業之良機。

▲雜貨店生意連實業，每年生意十五

▲西區舖屋地一幅 34.4×115.5，面對風景區，現有一廳兩房屋可以收租，開價四萬二千五，以上問伍澤森 327-7842

▲上下層孖屋，每層兩睡房，土庫另有廳房，兩個電鍋煙氣爐，開價八萬四千九百元，詳情問伍澤森。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀業事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司
買賣樓宇房屋　日日有新盤
代理各項保險　省府車燕梳
代管物業收租　服務快兼妥

伍澤濂

伍黃秀英

鋪天賜　876 4575

▲雜貨店運營十年，現因年老志願退休，目前生意每月雜僅八千，但有擴張機會，舖尾有三睡房客廳廁房，其爲舒適，開價八萬二千元。

▲婁邊孖屋，每邊有兩睡房，關大客廳，英妮土庫，自動煖氣熱水，近交通，十分抵買，開價八萬二千元

▲列治文區雜貨店，每日生意約一萬元位第三路旺區

▲柏文地 50×114，近市區位法蘭西斯街火域多利街開價六萬八千元。

▲英妮碑建造商業樓，上乘材料，樓下兩間鋪，樓上兩伙柏文。

伍澤濂 733-5743

開放，逢星期日下午二時至四時：一〇九六東四十九街華麗雪白新型街角靚屋五十二呎地上下層各三睡房各自廚房水廁硬木地鋪名貴地毡全部雙層玻璃鋁窗內部處處都華貴美麗僅七萬四千九百元有靚屋住有租收（可接充四萬八千元十厘四分一利息）二時至四時，華埠入息大屋共十二間大房三廁水廁自己住兼收租投資大好機會僅五萬四千元，六〇〇東佐治亞街

伍澤森 327-7842

▲華麗靚屋，近固蘭夫四十街，最高尚住宅地區，交通適中，四大睡房，適合高尚人仕商家醫生等，全屋瓦頂，內全全部舖名貴地毡窗簾燈飾等，開價十七萬九，可以預約參觀還價。

▲新屋數間，位於東區，七萬餘元起。

▲楊志清君因事離埠，其公務暫由伍澤森君代理此啓

伍澤森 327-7842

▲東區街角大屋 五十尺闊大地段，適合兩伙人家或分租，兩廁廚房浴室，近學校交通，可以試還價。開價六萬一千五百元，可以試還價。

▲近博覽會一廳兩睡房雅潔靚屋，石米牆身，土庫另有廳房，新水喉天面，光猛通氣，經濟實惠，開價只五萬零九百元。

▲西區六十二街平房屋一座一廳兩睡房，地段 34.4×115.5 呎前收租，適合將來建新屋用　該區風景優美環境幽靜，地區高尚，開價四萬式千五百元，欲購請速。

雷廣庭 926-9771

▲小型柏文樓，六組單房，十五街近京士威，好入息，

▲上上層屋，每層兩房一廳，廚房浴廁，電爐雪櫃，各自門口出入近巴士學校樓下每月收租二百元，價錢四萬中。

▲中型什貨店出讓，新式架撐，好地位，有停車場，每日生意三百元左右，價錢只一萬元角手，另點貨

▲廿四街近紬街，三睡房，土庫，出入方便，開價五萬五千元。

鍾偉業 325-7496

▲三房兩廳雅潔住家屋高爽土庫卅七呎地西人業主他遷四萬九千九百元

▲近PNE上下式孖屋上層兩廳一房下層一廳一房各自門口石仔牆身取價五萬一千元

伙食舖生意連實業出讓

位於沙省九號及卅五號公路，麥園及商業中心埠，入口二十，生財用具齊備，生意好，錢期短，最適合家庭式做，樓上有廚，廁客廳及四睡房居住，今因人力缺乏，願割愛出讓，各方人仕如有興趣者，來函電話詢問均好：Mrs. Mah Red & White Store P. O. Box 744 Wadena Sask.

陳偉權

加拿大卑詩省大學經濟系學士
加拿大國立人壽保險公司代理

專門代辦各種人壽燕梳，兒女大學準備學金，註册退休儲蓄計劃，意外與疾病擔保入息保障，生意股東等保險，歡迎隨時電話查詢。Patrick W. Chan National Life Assurance Co., of Canada #501 - 1155 W. Pender Street Vancouver, B.C. Tel: 685-7231

什貨舖廉讓

生財器具齊地方千餘尺前舖後居地点適中，電話：式五三－三八式式。

平靚街角屋自賣

在三三九四號乃街夾十八街歡迎參觀或電八七四－七二五五約見

新屋土庫招租

位緬與五十街三房或二房各樣齊有意請電：三二四－一四〇七

本報廣告功效宏大
報導詳實改革內容
僑社通訊包羅萬有
印刷部門加設柯色
承印文件單據表册
信紙咭片結婚喜帖
壽辰賀柬樹膠圖章
起貨快捷歡迎賜顧
電子影印即影即有

購買任何汽車保險公司可以扣除三十元要求賠償

本號修理車身及噴油
每星期開門七天，由上午八時至下午十時。
電話 253-5955　987-8225

LIL' HOBOS
專梳各種類犬毛

由星期式日至星期六，上午九時至下午五時，位於4280A緬街，電話 874-6914 預約時間。

宜聘中西廚一名

工金從優如意者電話或來函接洽 Glen Rest. Tel. (112) 567-4235 P.O. Box 938 Vanderhoof B.C.

賣平大貨存中藝公司

日一卅月七至起日五月七由

工藝品一律由五折起
書籍一律由七折起
日用品一律由七折起
尚有各類特價物品供應
機會難逢
請勿錯過

旅館招頂

緬街二三七號賽路旅館，五十四個房，內有冷熱水，如有僑梓欲營斯業者，請駕臨與司理人面議電話：六八一－七六三八。

雲埠首創鳳城美点

鮮製粉麵開海外港粵風味先河遠近僑界敬希光臨
選料上乘　專心巧製
價格公平　招牌保証
雲埠秘書賽路蔡根遂根璇立正

唱片總滙

名廠山水牌唱機組合
特平由 $399.95
寶達公司平價市場
片打東街124號 Tel. 688-5834

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.　Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953